

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.

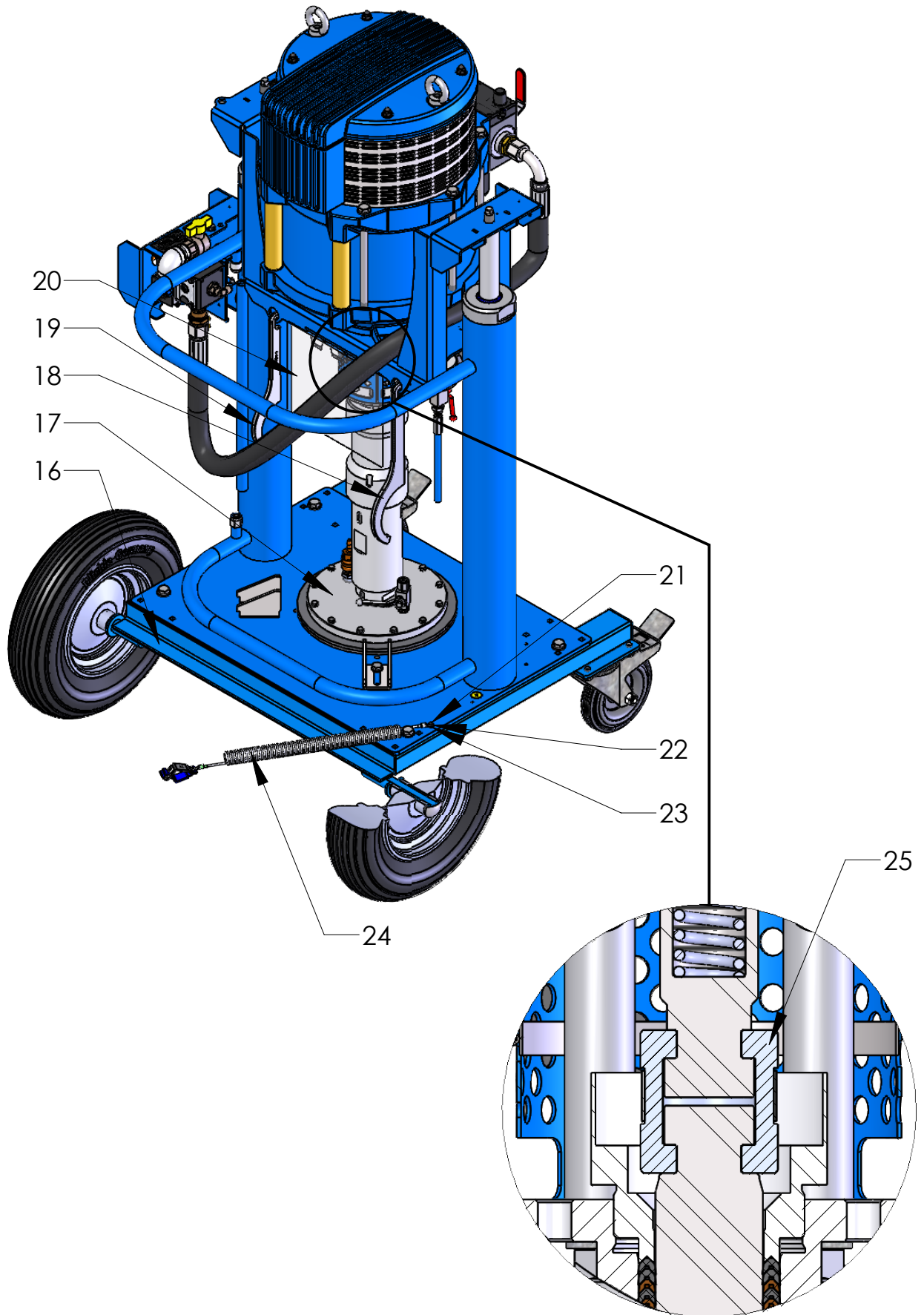
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

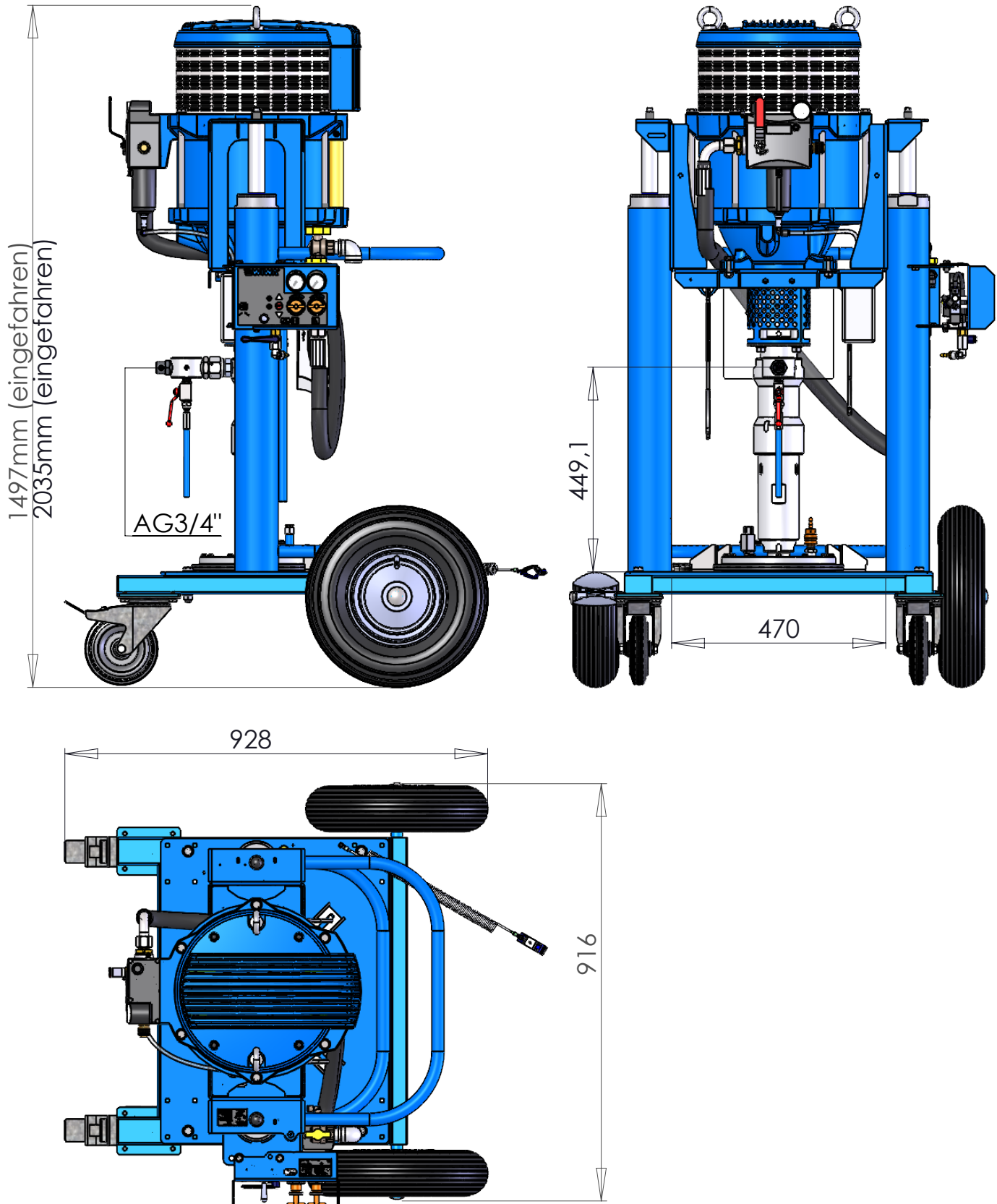
**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N. Main St. • P.O. Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com





Pos.	Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0666068	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
2	0661937	1		Materialauslass	manifold	distributeur
3	0460648	4		Mutter	nut	écrou
4	0460613	6		Scheibe	washer	rondelle
5	0461369	4		Schraube	screw	vis
6	0662450	2		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
7	0668952	1		Luftversorgung kpl.	air supply cpl.	alimentation en air complète
8	0601578	1	V	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
9	0665190	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
10	0658816	1		Typenschild	type plate	plaque signalétique
11	0633601	2		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
12	0642729	1		Hubtisch	lift table	table élévatic
13	0669466	1		Schlauchleitung kpl.	hose line	ligne de tuyau
14	0669322	1		Steuerung	Controller	Commande
15	0666374	1		Zweisäulenrammpresse	twin-post ram unit	presse à pilotage à colonne
16	0647147	1		Fahrgestell	cart	chariot
17	0648790	1		Folgedeckel komplett	follow cover	couvercle
18	0660288	1		Hakenschlüssel	sickle spanner	sickle clé
19	0660287	1		Hakenschlüssel	sickle spanner	sickle clé
20	0659774	1		Tasche	pocket	poche
21	0631628	1		Schraube	screw	vis
22	0460575	1		Scheibe	washer	rondelle
23	0659887	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
24	0474487	1		Erdungskabel kpl.	ground wire cpl.	câble de terre cpl.
25	0658850	1	V	Kupplung	coupling	accouplement

## ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665867	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
0460923	4		Mutter	nut	écrou
0461091	4		Scheibe	washer	rondelle
0660975	2		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrleitungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com